

**BANCA POPOLARE DI SONDRIO (SUISSE)**

Succursale de Monaco  
 au capital de 12.500.000 euros  
 Siège social : 3, rue Princesse Florestine - Monaco

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2013**

(en euros)

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>ACTIF</b>		
<b>OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES</b> .....	<b>150 332 274,62</b>	<b>92 400 777,83</b>
Caisse, banques centrales, C.C.P. ....	2 507 641,57	1 590 374,66
Créances sur les établissements de crédit : .....	<b>147 824 633,05</b>	<b>90 810 403,17</b>
A vue .....	23 637 171,77	35 634 021,72
A terme.....	123 581 470,39	54 826 771,10
Créances rattachées .....	605 990,89	349 610,35
<b>OPERATIONS AVEC LA CLIENTELE</b> .....	<b>69 885 019,88</b>	<b>69 942 203,13</b>
Créances commerciales .....		
Crédits de trésorerie.....	511 336,00	165 680,00
Crédits à l'habitat.....	30 797 971,58	27 019 407,22
Autres concours à la clientèle.....		
Comptes ordinaires débiteurs .....	33 865 701,28	39 548 123,60
Créances douteuses.....	4 609 393,85	3 087 471,25
Créances rattachées .....	100 617,17	121 521,06
<b>ACTIFS IMMOBILISES</b> .....	<b>103 799,12</b>	<b>169 497,01</b>
Immobilisations incorporelles .....	1 950,72	1 271,65
Immobilisations corporelles .....	101 848,40	168 225,36
<b>AUTRES ACTIFS</b> .....	<b>92 130,87</b>	<b>567 012,73</b>
<b>COMPTES DE REGULARISATION</b> .....	<b>12 320 213,80</b>	<b>1 367 347,96</b>
<b>TOTAL ACTIF</b> .....	<b>232 733 438,29</b>	<b>164 446 838,66</b>
<b>PASSIF</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES</b> .....	<b>19 745 341,59</b>	<b>12 631 806,74</b>
Banques centrales, C.C.P. ....	0,00	0,00
Dettes envers les établissements de crédit : .....	<b>19 745 341,59</b>	<b>12 631 806,74</b>
A vue .....	5 704 785,90	5 257 114,95
A terme.....	13 000 374,71	6 654 718,71
Dettes rattachées .....	1 040 180,98	719 973,08
<b>OPERATIONS AVEC LA CLIENTELE</b> .....	<b>188 078 446,87</b>	<b>139 485 464,18</b>
Comptes créditeurs de la clientèle.....	<b>188 078 446,87</b>	<b>139 485 464,18</b>
Comptes d'épargne à régime spécial : .....	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
A vue .....	0,00	0,00
Autres dettes : .....	<b>188 070 198,37</b>	<b>139 477 182,18</b>
A vue.....	73 763 228,87	84 368 444,12
A terme.....	113 981 470,39	54 826 771,10
Dettes rattachées .....	325 499,11	281 966,96
Autres sommes dues.....	<b>8 248,50</b>	<b>8 282,00</b>
<b>AUTRES PASSIFS</b> .....	<b>336 961,23</b>	<b>764 661,61</b>

<b>COMPTES DE REGULARISATION</b> .....	<b>13 267 033,42</b>	<b>1 873 025,94</b>
<b>PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES</b> .....	<b>65 000,00</b>	<b>65 000,00</b>
<b>DETTES SUBORDONNEES</b> .....	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>CAPITAUX PROPRES HORS FRBG</b> .....	<b>11 240 655,18</b>	<b>9 626 880,19</b>
Capital souscrit .....	12 500 000,00	12 500 000,00
Primes liées au capital et réserves .....		
Dettes rattachées .....		
Réserves : .....		
Réserve légale .....		
Réserves indisponibles .....		
Réserves facultatives .....		
Report à nouveau .....	-2 873 106,33	-3 877 597,14
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b> .....	<b>1 613 761,51</b>	<b>1 004 477,33</b>
<b>TOTAL PASSIF</b> .....	<b>232 733 438,29</b>	<b>164 446 838,66</b>

**HORS-BILAN AU 31 DECEMBRE 2013**

(en euros)

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>ENGAGEMENTS DONNES</b> .....	<b>46 492 082,95</b>	<b>52 768 505,20</b>
<b>ENGAGEMENTS DE FINANCEMENT</b> .....	<b>24 030 138,98</b>	<b>20 676 440,49</b>
en faveur d'établissements de crédit .....		
en faveur de la clientèle .....	24 030 138,98	20 676 440,49
<b>ENGAGEMENTS DE GARANTIE</b> .....	<b>22 461 943,97</b>	<b>32 092 064,71</b>
d'ordre d'établissements de crédit .....	13 434 782,67	12 908 973,04
d'ordre de la clientèle .....	9 027 161,30	19 183 091,67
<b>ENGAGEMENTS RECUS</b> .....	<b>54 135 776,92</b>	<b>39 150 150,59</b>
<b>ENGAGEMENTS DE GARANTIE</b> .....	<b>54 135 776,92</b>	<b>39 150 150,59</b>
reçus d'établissements de crédit .....	54 135 776,92	39 150 150,59
<b>OPERATIONS DE CHANGE AU COMPTANT</b> .....		
EUROS ACHETES NON ENCORE RECUS .....		202 541,65
DEVISES ACHETÉES NON ENCORE RECUES .....		155 990,01
EUROS VENDUS NON ENCORE LIVRES .....		155 492,66
DEVISES VENDUES NON ENCORE LIVREES .....		202 776,00

**COMPTE DE RESULTAT AU 31 DECEMBRE 2013**

(en euros)

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>PRODUITS ET CHARGES D'EXPLOITATION</b>		
<b>+ INTERETS ET PRODUITS ASSIMILES</b> .....	<b>4 174 388,39</b>	<b>3 388 332,46</b>
+ Sur opérations avec les établissements de crédit .....	2 255 009,05	1 631 054,36
+ Sur opérations avec la clientèle .....	1 585 453,89	1 514 763,47
+ Sur opérations de change et d'arbitrage .....	90 430,63	140 721,67
+ Sur opérations de hors-bilan .....	243 494,82	101 792,96
<b>- INTERETS ET CHARGES ASSIMILEES</b> .....	<b>2 073 033,95</b>	<b>1 690 236,63</b>
- Sur opérations avec les établissements de crédit .....	350 195,87	390 388,68
- Sur opérations avec la clientèle .....	1 722 838,08	1 299 847,95
- Sur opérations de change et d'arbitrage .....		
- Sur opérations de hors-bilan .....		

<b>MARGE D'INTERETS</b> .....	<b>2 101 354,44</b>	<b>1 698 095,83</b>
+ COMMISSIONS (Produits).....	<b>2 705 007,67</b>	<b>2 285 589,51</b>
- COMMISSIONS (Charges).....	<b>99 170,09</b>	<b>101 139,61</b>
+/- GAINS OU PERTES SUR OPERATIONS DES PORTEFEUILLES DE NEGOCIATION .....		
<b>AUTRES PRODUITS ET CHARGES D'EXPLOITATION BANCAIRE</b>	<b>106 560,63</b>	<b>70 777,66</b>
+ AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION BANCAIRE .....	<b>106 560,63</b>	<b>70 777,66</b>
- AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION BANCAIRE		
<b>PRODUIT NET BANCAIRE</b> .....	<b>4 813 752,65</b>	<b>3 953 323,39</b>
<b>PRODUITS DIVERS D'EXPLOITATION</b>		
- CHARGES GENERALES D'EXPLOITATION.....	<b>3 014 790,13</b>	<b>2 741 151,84</b>
- Frais de personnel.....	1 091 496,50	939 979,95
- Frais de siège .....	644 665,00	592 306,00
- Autres frais administratifs.....	1 278 628,63	1 208 865,89
- Charges diverses d'exploitation .....		
- DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS SUR IMMOBILISATIONS INCORPORELLES ET CORPORELLES .....	<b>68 270,69</b>	<b>109 533,51</b>
<b>RESULTAT BRUT D'EXPLOITATION</b> .....	<b>1 730 691,83</b>	<b>1 102 638,04</b>
- COÛT DU RISQUE.....	-104 179,07	-182 783,29
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b> .....	<b>1 626 512,76</b>	<b>919 854,75</b>
+/- GAINS OU PERTES SUR ACTIFS IMMOBILISES.....		
<b>RESULTAT COURANT AVANT IMPOT</b> .....	<b>1 626 512,76</b>	<b>919 854,75</b>
<b>RESULTAT EXCEPTIONNEL</b> .....	<b>-12 751,25</b>	<b>84 622,58</b>
+ PRODUITS EXCEPTIONNELS .....	490,35	84 622,58
- CHARGES EXCEPTIONNELLES .....	13 241,60	
- IMPÔTS SUR LES BENEFICES.....		
- DOTATIONS ET REPRISES DE FRBG ET PROVISIONS REGLEMENTEES		
<b>RESULTAT NET</b> .....	<b>1 613 761,51</b>	<b>1 004 477,33</b>

## NOTES ANNEXES

### Note liminaire

BANCA POPOLARE DI SONDRIO (Suisse) - Succursale de Monaco rattachée au siège Suisse de BANCA POPOLARE DI SONDRIO (Suisse) SA a obtenu l'autorisation du Ministre d'Etat de la Principauté de Monaco le 2 janvier 2003 pour un durée de deux années et l'agrément des autorités de tutelle le 14 janvier 2003 pour l'activité exercée dans le cadre de la loi n° 1.194 du 9 juillet 1997 relative à la gestion de portefeuilles et aux activités assimilées. Dans ce contexte, la succursale a repris les activités précédemment exercées par le bureau de représentation qui a été fermé.

La succursale a été constituée le 23 janvier 2003, date de l'enregistrement au Registre du Commerce et de l'Industrie.

L'autorisation du Ministre d'état a été renouvelée le 31 décembre 2011 pour une durée indéterminée.

### Note 1 - Principes comptables et méthodes d'évaluation

#### 1.1 Présentation des comptes annuels

Les comptes annuels (bilan, hors-bilan, compte de résultat et annexes) sont présentés conformément aux dispositions du règlement CRC n° 2000.03 du 4 juillet 2000 et n° 2002.03 du 12 décembre 2002.

## **1.2 Méthodes et principes comptables**

Les comptes annuels ont été établis en suivant les principes et méthodes généralement admis dans la profession bancaire.

### Intérêts et commissions

Les intérêts sont enregistrés au compte de résultats prorata-temporis. Les commissions sont comptabilisées selon le critère de la date d'exigibilité à l'exception de celles assimilées à des intérêts qui sont comptabilisées prorata temporis.

### Opérations libellées en devises

Les éléments d'actif, de passif ou de hors-bilan, libellés en devises, sont évalués au cours de marché à la date de clôture de l'exercice.

Les gains et les pertes de change, résultant d'opérations de conversion, sont portés au compte de résultat.

### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées à leur coût d'acquisition.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon le mode linéaire.

Les taux d'amortissement utilisés sont :

- Mobilier 5 ans
- Matériel de bureau 5 ans
- Matériel informatique 2 ans
- Programmes et logiciel 2 ans
- Agencements 5 ans
- Travaux d'aménagement 5 ans

### Provisions pour risques et charges

Elles sont destinées à couvrir des pertes ou des charges probables, nettement précisées quant à leur objet mais dont la réalisation est incertaine.

### Engagements en matière de retraite

Les pensions de retraite dues au titre des divers régimes obligatoires sont prises en charge par un organisme spécialisé auquel la banque et les salariés versent régulièrement des cotisations.

Les indemnités de départ à la retraite sont comptabilisées en charges lors de leur versement ; il n'est donc pas constitué de provision au titre des droits par le personnel en activité.

### Fiscalité

La banque est assujettie à l'impôt sur les bénéfices selon les règles de la Principauté de Monaco.

En outre, elle a opté pour la TVA.

Le montant des déficits fiscalement reportables s'élève à 1'209'410 euros au 31/12/13.

**Note 2 - Informations sur le bilan****2.1 COMPOSITION DU CAPITAL**

Au 31 décembre 2013, BANCA POPOLARE DI SONDRIO (Suisse), Succursale de Monaco disposait d'une dotation en fonds propres de 12.5 millions d'euros de la part de son siège social Suisse.

**2.2 CAPITAUX PROPRES (en milliers d'euros)**

Ventilations	01/01/13	Mouvements de l'exercice	31/12/13
Dotation au Capital	12 500		12 500
Primes liées au Capital et Réserves			
Dettes rattachées			
Autres réserves			
Réserves indisponibles			
Report à nouveau	-3 878	1 004	-2 874
Résultat	1 004	610	1 614
<b>TOTAL</b>	<b>9 626</b>	<b>1 614</b>	<b>11 240</b>

**2.3 IMMOBILISATIONS ET AMORTISSEMENTS 2013 (en milliers d'euros)**

INTITULES	Valeur brute 01/01/13	Cumul amortissements 01/01/13	Acquisitions 2013	Dotations amortissements 2013	Diminution des amortissements liée aux cessions 2013	Cumul amortissements	Valeur nette 31/12/2013
<b>Fonds de commerce</b>							
<b>Autres immobilisations incorporelles</b>	<b>1 056</b>	<b>1 055</b>		<b>2</b>		<b>1 057</b>	<b>2</b>
- Programmes et logiciels	1 056	1 055	3	2		1 057	2
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>1 263</b>	<b>1 095</b>		<b>66</b>		<b>1 161</b>	<b>102</b>
- Matériel de transport	107	75		11		86	21
- Mobilier	155	143		4		147	8
- Matériel de bureau	22	19		1		20	2
- Matériel informatique	176	172		4		176	
- Agencements	310	264		19		283	27
- Travaux d'aménagement	493	422		27		449	44
<b>TOTAL</b>	<b>2 319</b>	<b>2 150</b>		<b>68</b>		<b>2 218</b>	<b>104</b>

**2.4 REPARTITION DES EMPLOIS ET RESSOURCES CLIENTELE / BANQUES SELON LEUR DUREE RESIDUELLE (Hors ICNE) (en milliers d'euros)**

	Jusqu'à 3 mois		De 3 mois à 1 an		De 1 an à 5ans		+ de 5 ans		TOTAL au 31.12.2013
	Devises "in"	Devises "out"	Devises "in"	Devises "out"	Devises "in"	Devises "out"	Devises "in"	Devises "out"	
<b>BILAN</b>									
<b>EMPLOIS</b>									
OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES	71 659	20 807	20 868	26 792	9 600				149 726
CONCOURS A LA CLIENTELE	33 198	2 132	1 987		11 380		16 479		65 175
OBLIGATIONS ET AUTRES TITRES A REVENU FIXE									
<b>RESSOURCES</b>									
OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES	6 000	5 705		511	6 489				18 705
COMPTES DE LA CLIENTELE	111 856	28 228	20 868	26 792					187 745
DETTES SUBORDONNEES A TERME									
<b>HORS-BILAN</b>									
ENGAGEMENTS DE FINANCEMENT	21 182	2 848							24 030

**2.5 CREANCES ET DETTES RATTACHEES (en milliers d'euros)**

<b>INTERETS A RECEVOIR</b>	<b>Au 31.12.2013</b>	<b>INTERETS A PAYER</b>	<b>Au 31.12.2013</b>
Sur les créances sur les établissements de crédit	606	Sur les dettes envers les établissements de crédit	1 040
Sur les autres concours à la clientèle	101	Sur les comptes de la clientèle	325

**2.6 REPARTITION ENTRE DEVICES "IN" et "OUT" DES EMPLOIS ET RESSOURCES (en milliers d' euros)**

<b>ACTIF</b>	<b>CLIENTS</b>	<b>BANQUES</b>		<b>AUTRES</b>	<b>TOTAL au 31.12.2013</b>
			<b>Dont Entreprises liées</b>		
Euros	67 748	102 503	97 844	1 701	171 952
Devises	2 137	47 830	47 803	11 578	61 545
<b>TOTAL</b>	<b>69 885</b>	<b>150 333</b>	<b>145 647</b>	<b>13 279</b>	<b>233 497</b>

PASSIF	CLIENTS	BANQUES		AUTRES	TOTAL au 31.12.2013
			Dont Entreprises liées		
Euros	132 888	13 528	13 528	24 729	171 145
Devises	55 190	6 218	6 218	944	62 352
<b>TOTAL</b>	<b>188 078</b>	<b>19 746</b>	<b>19 746</b>	<b>25 673</b>	<b>233 497</b>

### 2.7 VENTILATION DES COMPTES DE REGULARISATION (en milliers d'euros) au 31/12/2013

<b>COMPTES DE REGULARISATION - ACTIF</b>	
- Charges constatées d'avance	0
- Produits à recevoir	134
- Ajustement devises	12 088
- Valeurs reçues à l'encaissement	99
<b>TOTAL</b>	<b>12 321</b>
<b>COMPTES DE REGULARISATION - PASSIF</b>	
- Charges à payer	1 142
- Ajustement devises	12 050
- Comptes sur opérations de recouvrement	75
<b>TOTAL</b>	<b>13 267</b>

### Note 3 - Informations sur le compte de résultat

#### 3.1 VENTILATION DES COMMISSIONS (en milliers d'euros) au 31.12.2013

	CLIENTELE	INTERBANCAIRE	TOTAL
<b>CHARGES</b>			
Commissions sur opérations de trésorerie et interbancaires		6	6
Commissions relatives aux opérations s/titres		93	93
Commissions s/prestations de service pour compte de tiers			
<b>TOTAL</b>		<b>99</b>	<b>99</b>
<b>PRODUITS</b>			
Commissions sur opérations de trésorerie et interbancaires			
Commissions s/fonctionnement des comptes	650		650
Commissions s/opérations de titres pour compte de tiers	2 000		2 000
Commissions s/prestations de service pour compte de tiers	55		55
Commissions s/opérations de change			
Commissions s/opérations de hors-bilan			
<b>TOTAL</b>	<b>2 705</b>		<b>2 705</b>

**3.2 VENTILATION DES FRAIS DE PERSONNEL ET EFFECTIF AU 31.12.2013**

Hors classification	1
Cadres	4
Gradés	1
Employés	6
<b>TOTAL</b>	<b>12</b>

Pour des charges de personnel qui se décomposent comme suit (en milliers d'euros) :

Rémunération du personnel :	812
Charges de retraite :	121
Autres charges sociales :	159
Autres charges :	-
<b>TOTAL</b>	<b>1 092</b>

RAPPORT GENERAL  
DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Exercice clos le 31 décembre 2013

Messieurs,

Je vous rends compte, dans le présent rapport général, de l'accomplissement de la mission permanente qui m'a été confiée par votre Direction Générale pour l'exercice 2013.

Les comptes annuels au 31 décembre 2013 et documents annexes de la succursale en Principauté de Monaco de « Banca Popolare di Sondrio (Suisse) » ont été arrêtés sous la responsabilité de votre Direction Générale.

- Le total du bilan s'élève à ..... 232.733.438,29 €

- Le compte de résultat fait  
apparaître un bénéfice de ..... 1.613.761,51 €

Ma mission, qui consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers, a été accomplie selon les normes professionnelles et en faisant application des règles relatives au contrôle des établissements relevant de la réglementation bancaire. Elle m'a conduit à examiner les opérations réalisées par votre succursale pendant l'exercice 2013, le bilan au 31 décembre 2013, le compte de résultat de l'exercice et l'annexe, clos à cette date.

Ces documents ont été établis selon les formes et au moyen des méthodes d'évaluation décrites dans l'annexe au bilan.

J'ai vérifié les divers éléments composant l'actif et le passif ainsi que les méthodes suivies pour leur évaluation et pour la discrimination des charges et produits. Mon examen a été effectué conformément aux normes de révision comptable généralement admises qui prévoient que les travaux soient planifiés et réalisés de manière à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne sont pas entachés d'irrégularités significatives.

Une révision comptable comprend l'examen, par sondages, de la justification des montants et des informations contenus dans les états financiers, ainsi que l'appréciation des principes comptables utilisés et des principales estimations faites par vos dirigeants.

A mon avis, les états financiers au 31 décembre 2013 tels qu'ils sont annexés au présent rapport sont en conformité avec les prescriptions légales et les usages professionnels, la situation active et passive de votre succursale au 31 décembre 2013 et le résultat de l'exercice de douze mois clos à cette date.

Monaco, le 30 mai 2014.

Le Commissaire aux Comptes,

Stéphane GARINO.